



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Kompressor WZ-AC 193

Compresseur | Compressore



Deutsch06
Français..... 33
Italiano61



**Originalbetriebsanleitung ·
Mode d'emploi d'origine · Manuale originale**



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

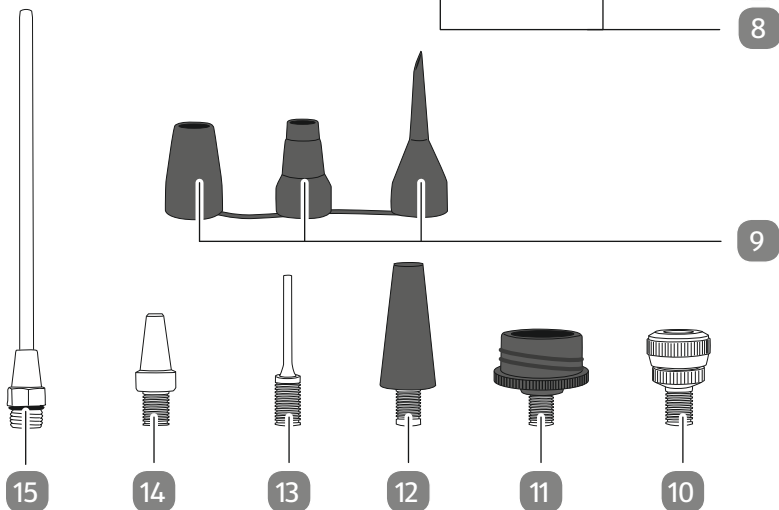
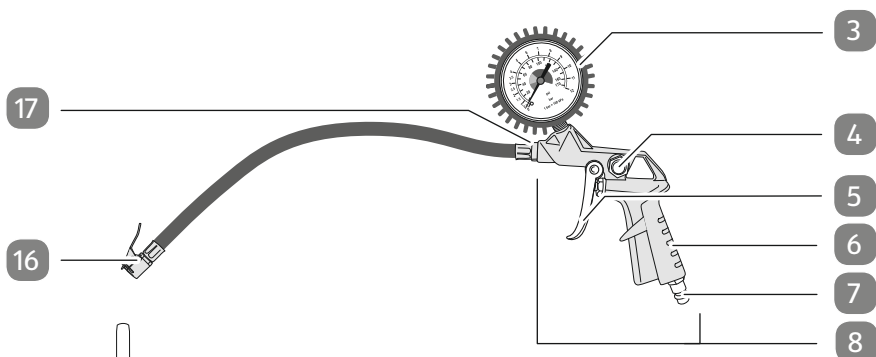
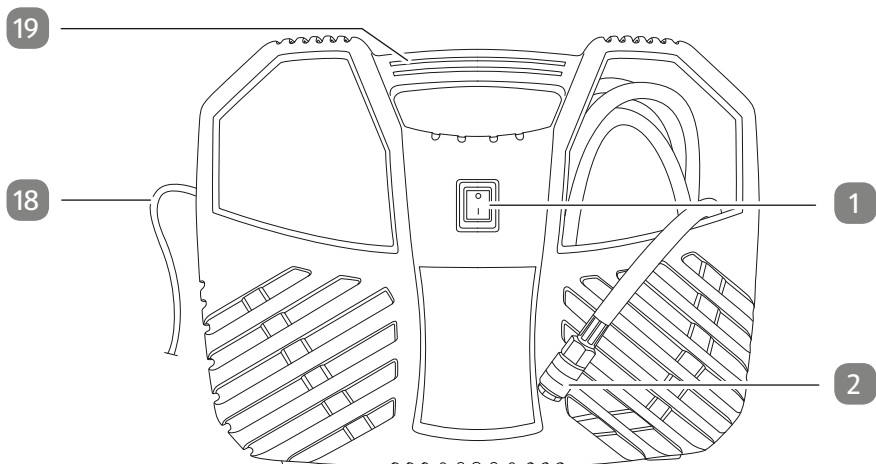


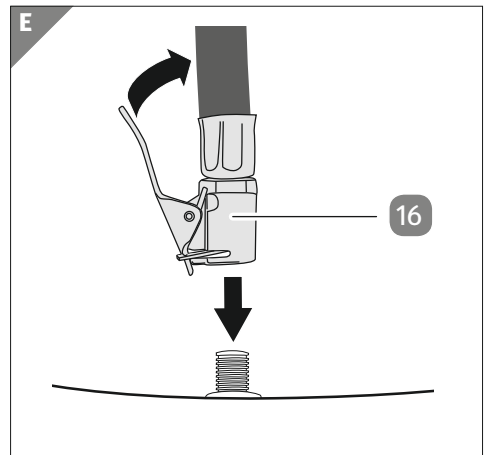
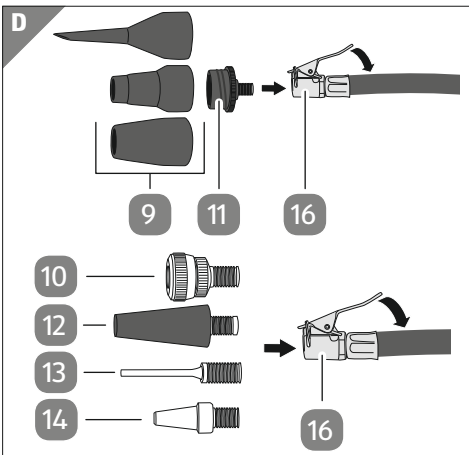
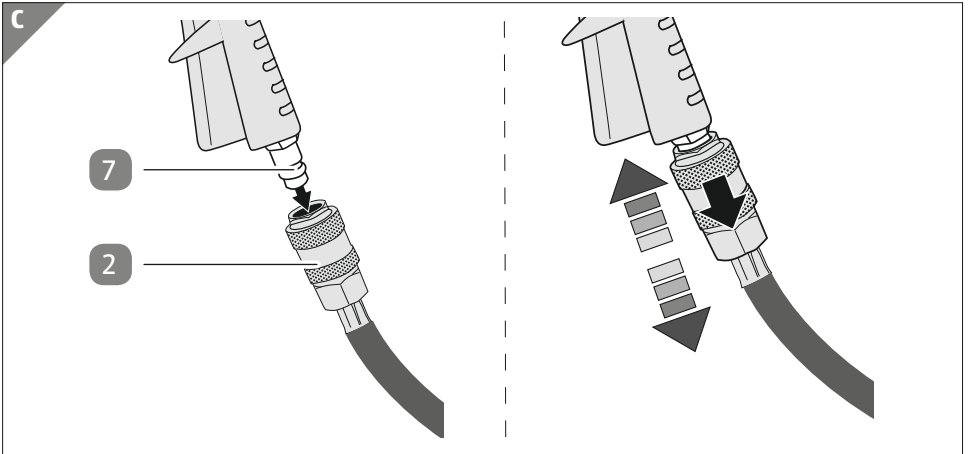
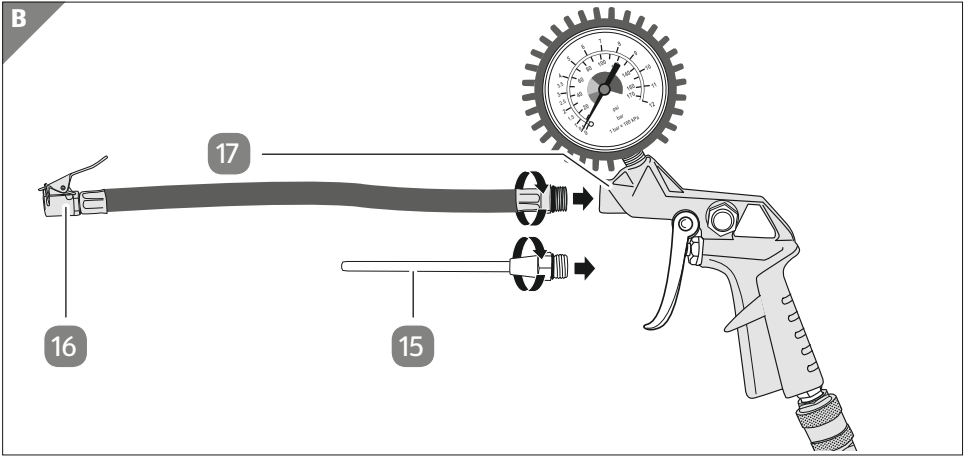
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Teileliste	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Restrisiken	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	10
Sicherheitshinweise für den Kompressor.....	14
Kompressor und Lieferumfang prüfen	18
Bedienung	19
Druckluftpistole zur Verwendung als Reifenfüller oder als Ausblaspistole vorbereiten	21
Druckluftpistole am Kompressor anschließen und davon trennen	22
Kompressor ein- und ausschalten.....	23
Reifenfüller verwenden.....	24
Ausblaspistole verwenden	24
Wartung und Pflege	25
Kompressor reinigen.....	26
Netzkabel tauschen	26
Kompressor prüfen.....	27
Lagerung	27
Transport	28
Fehlersuche	28
Technische Daten	29
Entsorgung	30
Verpackung entsorgen.....	30
Kompressor entsorgen	30
Konformitätserklärung	31

A





Lieferumfang/Teileliste

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Schnellkupplung
- 3 Manometer
- 4 Ablassventil
- 5 Abzugshebel
- 6 Handgriff
- 7 Stecknippel
- 8 Druckluftpistole
- 9 Kunststoff-Adapter, 3×
- 10 Blitzventil-Adapter
- 11 Zwischenstück
- 12 Universaladapter (dünn, konisch)
- 13 Ballnadel
- 14 Universaladapter (dick, konisch)
- 15 Verlängerungsdüse
- 16 Momentstecker (mit Anschlusschlauch)
- 17 Gewindeanschluss
- 18 Netzkabel
- 19 Tragegriff

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Kompressor WZ-AC 193 (im Folgenden nur „Kompressor“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Wartung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Kompressors führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Kompressor an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Kompressor oder auf der Verpackung verwendet.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.



Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz.



Dieses Symbol kennzeichnet den Kompressor als Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



WARNUNG! Es besteht Stromschlaggefahr!



WARNUNG! Die Oberflächen des Kompressors können sich während des Betriebs erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



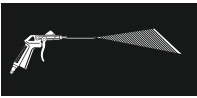
WARNUNG! Der Kompressor kann ohne Vorwarnung anlaufen.



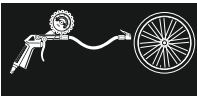
VERBOT: Den Hahn nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.



Der garantierte Schalleistungspegel L_{WA} liegt bei 96 dB.



Die Druckluftpistole mit montierter Verlängerungsdüse eignet sich zur Verwendung als Ausblaspistole.



Der Reifenfüller eignet sich zum Aufpumpen von Fahrradreifen, sofern diese für eine Verwendung mit Kompressoren zugelassen sind. Beachten Sie die Herstellerangaben zu den Reifen.



Der Reifenfüller eignet sich zum Aufpumpen von Schlauchbooten und anderen aufblasbaren Gegenständen, sofern diese für eine Verwendung mit Kompressoren zugelassen sind. Beachten Sie die Herstellerangaben zu den aufblasbaren Gegenständen.



Der Reifenfüller eignet sich zum Aufpumpen von Autoreifen.



Dieser Kompressor hat eine Nennspannung / -frequenz von 220 - 240 V~, 50 Hz.



Der Kompressor hat eine Aufnahmeleistung von 1,1 kW, die Betriebsart S3 mit relativer Einschaltdauer 15 %.



Dieser Kompressor hat eine maximale Drehzahl pro Minute von 3750 Min⁻¹.



Dieser Kompressor ist für einen Maximaldruck von 8 bar ausgelegt.



Dieser Kompressor hat eine theoretische Ansaugleistung von 180 l/min.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft und ist für die Verwendung mit unterschiedlichen Druckluftwerkzeugen geeignet. Die im Lieferumfang enthaltene Druckluftpistole kann (mit montiertem Momentstecker) als Reifenfüller zum Befüllen von aufblasbaren Gegenständen, wie z. B. Fahrzeugreifen, verwendet werden oder (mit montierter Verlängerungsdüse) als Ausblaspistole. Es ist untersagt, mithilfe des Kompressors Schlauchboote u. ä. aufblasbare Gegenstände aufzupumpen, die nicht für die Verwendung von Kompressoren konzipiert sind.

Der Kompressor ist nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden, sondern für den Privatanwender im Hobby- und Do-It-Yourself-Bereich.

Der Kompressor darf ausschließlich gemäß seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten! Der Kompressor ist kein Kinderspielzeug.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung beachten Sie unbedingt die für den Betrieb des Kompressors geltenden Vorschriften Ihres Landes.

Es darf nur Zubehör verwendet werden, das für den Kompressor geeignet ist.

Personen, die den Kompressor bedienen und Wartungsarbeiten durchführen, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Kompressors für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind; Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Kompressors spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Kompressor bestimmt sind;
- Veränderungen am Kompressor;
- Reparatur des Kompressors durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Kompressors;
- Bedienung oder Wartung des Kompressors durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Kompressor nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Kompressors können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beim Gebrauch dieses Kompressors müssen zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie den Kompressor benutzen.

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

- Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Benutzen Sie den Kompressor nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

4. Halten Sie andere Personen fern.

- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht den Kompressor oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf.

- Der unbenutzte Kompressor sollte in einem trockenen und abgeschlossenen Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgestellt werden.

6. Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht.

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, diese können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist festes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

8. Benutzen Sie Schutzausrüstung.

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

9. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

10. Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt.

- Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker des Kompressors und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

11. Ziehen Sie den Netzstecker.

- Stellen Sie bei Nichtgebrauch des Kompressors, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist.

12. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

13. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

14. Seien Sie aufmerksam.

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind, müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

15. Überprüfen Sie den Kompressor auf eventuelle Beschädigungen.

- Vor weiterem Gebrauch des Kompressors müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Kompressors zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit es nicht anders in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

-
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

16. **ACHTUNG!**

- Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile, als der in der Bedienungsanleitung angegebenen oder im Katalog empfohlenen, kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

17. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.**

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

18. **Geräusch.**

- Tragen Sie während der Verwendung des Kompressors einen Gehörschutz.

19. **Austausch der Anschlussleitung.**

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für den Kompressor

ACHTUNG! Betreiben Sie den Kompressor zu Ihrer eigenen Sicherheit erst, nachdem Sie die Sicherheitshinweise gelesen haben und bewahren Sie die Bedienungsanleitung in ständiger Nähe zum Kompressor auf.



Explosionsgefahr!

Wenn Sie den Kompressor an einem ungeeigneten, unzureichend belüfteten Ort, bei ungeeigneter Umgebungstemperatur oder in einem Raum betreiben, in dem sich Stäube, Säuren, Dämpfe oder entflammbare Gase befinden, besteht Explosionsgefahr.

- Der Kompressor darf nicht in einem Raum betrieben oder gelagert werden, in dem sich Stäube, Säuren, Dämpfe oder entflammbare Gase befinden. Er kann explodieren.
- Halten Sie leicht entflammbare Stoffe vom Kompressor fern.
- Betreiben Sie den Kompressor nur bei einer Umgebungstemperatur von mindestens +5 °C und bei maximal +40 °C. Bei Temperaturen unter +5 °C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur in geschlossener Arbeitsumgebung nicht höher als +25 °C ist, um eine ordnungsgemäße Funktion des Kompressors bei anhaltender vollständiger Luftfüllung sicherzustellen.
- Betreiben Sie den Kompressor nur in gut belüfteten Räumen.
- Sprühen Sie kein Wasser oder entflammbare Flüssigkeiten auf den Kompressor.



Verletzungsgefahr!

Der Kompressor steht während des Betriebs und in nicht-entlüftetem Zustand unter Druck. Wenn der Kompressor beschädigt wird, Verbindungen gelöst oder ungeeignete oder beschädigte Leitungen verwendet werden, kann Druck austreten. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Der Kompressor darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Bediener oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Kompressor vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Betreiben Sie den Kompressor nicht, wenn er beschädigt oder verformt ist. Wenden Sie sich umgehend über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an unseren Kundendienst, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
- Lösen Sie keine Verbindungen, während der Kompressor unter Druck steht.
- Bohren Sie niemals Löcher in den Kompressor, schweißen Sie niemals am Kompressor und verformen Sie ihn niemals.
- Betreiben Sie den Kompressor niemals, wenn er beschädigt oder verformt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Kompressor stets entlüftet ist, bevor Sie Verbindungen lösen oder Druckluftwerkzeuge anschließen oder abmontieren.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Stellung **0** (OFF), wenn der Kompressor ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie für Druckluft ausschließlich Pneumatikleitungen verwenden, die für einen mit dem Kompressor übereinstimmenden Maximaldruck geeignet sind.
- Versuchen Sie nicht, beschädigte Leitungen zu reparieren, sondern tauschen Sie diese aus.
- Transportieren Sie den Kompressor niemals, wenn der Kompressor unter Druck steht.



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Kompressor nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Betriebsspannung laut Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Kompressor nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Ziehen Sie vor dem Transport sowie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Lassen Sie das beschädigte Teil durch eine autorisierte Fachwerkstatt gegen ein Originalteil austauschen. Wenden Sie sich hierzu über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an unseren Kundendienst.
- Ziehen Sie bei Nichtverwendung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie den Kompressor über eine Fehlerstromsicherheitseinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Der Einsatz einer Fehlerstromsicherheitseinrichtung vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**WARNUNG!**

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Kompressor darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Kompressor spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie den Kompressor während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

**VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr!

Der Kompressor wird während des Betriebs heiß. Sie können sich daran verbrennen.

- Berühren Sie das Kolbengehäuse und Leitungen während des Betriebs nicht, um Brandwunden zu vermeiden.
- Gehen Sie beim Arbeiten vorsichtig vor.

**WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Der Druckluftstrahl, den Sie mit dem Kompressor erzeugen können, hat einen hohen Druck. Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Kompressor oder dem Druckluftstrahl besteht Verletzungsgefahr!

- Richten Sie den Kompressor oder das Zubehör nicht gegen Personen, Dinge oder Tiere, um schwere Personenschäden zu vermeiden.

- Richten Sie den Druckluftstrahl nicht auf Personen oder Tiere und verwenden Sie ihn nicht zur Reinigung von Kleidung am Körper.
- Stecken Sie niemals die Hände oder Gegenstände durch die Schutzgitter des Kompressors.
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Funktionsbereich des Kompressors weit entfernt.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück mit der Hand fest, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Wenn Sie den Kompressor zum Ausblasen verwenden, tragen Sie unbedingt eine Schutzbrille. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile besteht Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kompressor kann zu Beschädigungen des Kompressors führen.

- Stecken Sie keine Gegenstände in den Kompressor.
- Transportieren Sie den Kompressor nur an den dafür vorgesehenen Griffen.

Kompressor und Lieferumfang prüfen



WARNUNG!

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr.

- Halten Sie Kinder vom Kompressor, von Kleinteilen und dem Verpackungsmaterial fern.
- Der Kompressor ist kein Kinderspielzeug.
 1. Nehmen Sie den Kompressor vorsichtig aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

3. Kontrollieren Sie, ob der Kompressor oder die Zubehörteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Kompressor nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ende der Garantiezeit auf.

Bedienung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Bei zu langem Dauerbetrieb oder Überlastung überhitzt der Kompressor. Er kann dadurch beschädigt werden.

- Betreiben Sie den Kompressor nicht länger als 1,5 Minuten während eines Zeitraums von 10 Minuten.
- Betreiben Sie den Kompressor nur 15 % der Betriebszeit (1,5 Minuten) mit der Nennaufnahmeleistung. Im Rest des Zeitraums kühlt der Kompressor wieder ab.
- Schalten Sie den Kompressor nach spätestens 1,5 Minuten Dauerbetrieb aus und lassen Sie ihn mindestens 8,5 Minuten abkühlen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine Reifen von LKW, Traktoren oder sonstige große Reifen auf.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Kompressor mit langen Zuleitungen, Verlängerungen oder Kabeltrommeln betreiben, kann dies einen Spannungsabfall verursachen und den Motoranlauf verhindern. Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz des Kompressors vermindern.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit keine langen Zuleitungen, Verlängerungen oder Kabeltrommeln.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Kompressor vibriert während des Betriebs. Wenn Sie den Kompressor an einem ungeeigneten Ort aufstellen, können Sie ihn dadurch beschädigen.

- Stellen Sie den Kompressor auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie den Kompressor nicht an den Rand oder an die Kante einer Arbeitsfläche.
- Stellen Sie den Kompressor während des Betriebs immer auf die Gummifüße oder legen Sie ihn auf die Unterseite.
- Stellen Sie den Kompressor nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab.
- Stellen Sie den Kompressor an einem Ort mit trockener und sauberer Luft auf. Nutzen Sie ihn nicht in Feuchträumen und Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, oder im Regen.

Druckluftpistole zur Verwendung als Reifenfüller oder als Ausblaspistole vorbereiten



Die im Lieferumfang enthaltene Druckluftpistole kann abhängig vom montierten Zubehör als Reifenfüller oder als Ausblaspistole verwendet werden.

Reifenfüller vorbereiten



- An einige Ventile, wie z. B. ein Schraderventil oder ein Autoventil, können Sie den Momentstecker direkt anschließen. Um aufblasbare Gegenstände mit anderen Ventilen mit Luft zu befüllen, müssen Sie ggf. zunächst einen Ventiladapter anschließen.
 - Um den Momentstecker an der Druckluftpistole zu befestigen, benötigen Sie eine Maulschlüssel SW14 (nicht im Lieferumfang enthalten).
1. Schließen Sie den Momentstecker **16** mit Anschluss Schlauch an, indem Sie das Gewinde am Anschluss Schlauch mithilfe eines Maulschlüssels SW14 im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss **17** schrauben (siehe **Abb. A** und **B**).
Fahren Sie ggf. mit Schritt 2 fort, wenn Sie zusätzliche Ventiladapter am Momentstecker anschließen möchten.
 2. Halten Sie den Hebel am Momentstecker gedrückt.
 3. Schieben Sie das Gewinde der Ballnadel **13**, des gewünschten Adapters **10** / **12** / **14** oder des Zwischenstücks **11** maximal in den Momentstecker (siehe **Abb. D**).
 4. Lassen Sie den Hebel am Momentstecker los, um die Ballnadel, den eingesetzten Adapter oder das Zwischenstück zu fixieren.
 5. Schrauben Sie ggf. den gewünschten Kunststoff-Adapter **9** im Uhrzeigersinn in das Zwischenstück.

Ausblaspistole vorbereiten

- Schließen Sie die Verlängerungsdüse **15** an, indem Sie das Gewinde im Uhrzeigersinn handfest in den Gewindeanschluss **17** schrauben (siehe **Abb. B**).

Druckluftpistole am Kompressor anschließen und davon trennen



Verletzungsgefahr!

Wenn der Druckluftschlauch beim Trennen von der Druckluftpistole unkontrolliert zurückschnellt, kann er umherschlagen und Sie können sich verletzen.

- Halten Sie die Schnellkupplung fest in der Hand, wenn Sie die Druckluftpistole vom Druckluftschlauch trennen.
- Sollte es notwendig sein, das Druckluft-Werkzeug bei vollem Druck vom Kompressor zu trennen, halten Sie unbedingt den Druckluftschlauch fest.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit keine langen Zuleitungen, Verlängerungen oder Kabeltrommeln.

Druckluftpistole am Kompressor anschließen

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **1** auf Position **0** steht (siehe **Abb. A**).
2. Bereiten Sie die Druckluftpistole **8** ggf. vor wie im Kapitel „Reifenfüller vorbereiten“ bzw. „Ausblaspistole vorbereiten“ beschrieben.
3. Stecken Sie den Stecknippel **7** in die Schnellkupplung **2** des Kompressors, sodass die Schnellkupplung hörbar einrastet (siehe **Abb. C**).

Druckluftpistole vom Kompressor trennen

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **1** auf Position **0** steht (siehe **Abb. A**).
2. Ziehen Sie den äußeren Ring der Schnellkupplung **2** zurück, sodass der Stecknippel **7** nicht mehr in der Schnellkupplung fixiert ist (siehe **Abb. C**).
3. Nehmen Sie die Druckluftpistole **8** vom Druckluftschlauch ab.

Kompressor ein- und ausschalten

1. Legen Sie den Kompressor auf eine geeignete Arbeitsfläche, sodass die Seite mit dem Ein-/Ausschalter **1** nach oben gerichtet ist (siehe **Abb. A**).
2. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist und der Ein-/Ausschalter auf der Position **0** steht.
3. Schließen Sie die Druckluftpistole **8** am Kompressor an (siehe Kapitel „Druckluftpistole am Kompressor anschließen und davon trennen“).
4. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf der Position **0** steht.
5. Schließen Sie den Kompressor an die Stromversorgung an, indem Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
6. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **I**, um den Kompressor einzuschalten.
7. Kontrollieren Sie den Arbeitsdruck am Manometer **3**.
Drücken Sie ggf. das Ablassventil **4**, um Druck abzulassen.
8. Verwenden Sie den Reifenfüller bzw. die Ausblaspistole wie im Kapitel „Reifenfüller verwenden“ bzw. „Ausblaspistole verwenden“ beschrieben.
9. Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **0**, um den Kompressor auszuschalten.
10. Trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung, wenn Sie den Kompressor nicht mehr verwenden möchten, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Entlüften Sie den Kompressor über die Druckluftpistole, indem Sie das Ablassventil drücken.
12. Entfernen Sie die Druckluftpistole vom Kompressor (siehe Kapitel „Druckluftpistole vom Kompressor trennen“).
13. Lassen Sie den Kompressor vollständig abkühlen.
14. Reinigen Sie den Kompressor wie im Kapitel „Kompressor reinigen“ beschrieben.

Reifenfüller verwenden

- Bereiten Sie die Druckluftpistole **8** zur Verwendung als Reifenfüller vor wie im Kapitel „Reifenfüller vorbereiten“ beschrieben.
- Umfassen Sie den Handgriff **6** mit der ganzen Hand, um den Reifenfüller sicher halten zu können (siehe **Abb. A**).
- Schließen Sie den Reifenfüller an das Ventil des Objekts an, das Sie mit Luft befüllen möchten, indem Sie:
 - den angeschlossenen Ventiladapter auf das Ventil bzw. in das Ventil hinein stecken.
 - den Hebel am Momentstecker **16** gedrückt halten und auf das Ventil stecken (siehe **Abb. E**).Lassen Sie den Hebel los, wenn der Momentstecker maximal auf dem Ventil sitzt.
- Ziehen Sie den Abzugshebel **5** in Richtung des Handgriffs, um den Füllvorgang bzw. das Ausblasen zu beginnen.
- Lassen Sie den Abzugshebel los, um den Fülldruck am Manometer **3** abzulesen und den Füllvorgang zu unterbrechen.
- Drücken Sie ggf. das Ablassventil **4**, wenn bereits zu viel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt ist. Dadurch entweicht Luft, der Druck verringert sich.

Ausblaspistole verwenden

- Bereiten Sie die Druckluftpistole **8** zur Verwendung als Ausblaspistole vor wie im Kapitel „Ausblaspistole vorbereiten“ beschrieben.
- Umfassen Sie den Handgriff **6** mit der ganzen Hand, um die Ausblaspistole sicher halten zu können (siehe **Abb. A**).
- Ziehen Sie den Abzugshebel **5** in Richtung des Handgriffs, um mit dem Ausblasen zu beginnen.
- Lassen Sie den Abzugshebel los, um das Ausblasen zu unterbrechen.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Der Kompressor oder die angeschlossenen Werkzeuge können unter Druck stehen.

- Entlüften Sie den Kompressor vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten vollständig.
- Warten Sie den Kompressor regelmäßig und lassen Sie notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vornehmen.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Tauchen Sie den Kompressor niemals in Wasser.
- Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger zur Reinigung des Kompressors.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Trennen Sie vor der Reinigung alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge vom Kompressor.



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Der Kompressor wird während des Betriebs heiß. Sie können sich daran verbrennen.

- Lassen Sie den Kompressor vor der Reinigung vollständig abkühlen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße oder unregelmäßige Reinigung und Wartung können zu Beschädigungen des Kompressors führen.

- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse.
- Halten Sie alle Schutzvorrichtungen, Luftschlitze sowie das Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Reinigen Sie den Kompressor regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie den Kompressor nie mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Kompressor reinigen

1. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist und der Ein-/Ausschalter **1** auf der Position **0** steht (siehe **Abb. A**).
2. Lassen Sie den Kompressor vollständig abkühlen.
3. Drücken Sie das Ablassventil **4** bis keine Luft mehr entweicht, um den Kompressor vollständig zu entlüften.
4. Trennen Sie angeschlossene Druckluftwerkzeuge vor der Reinigung vom Kompressor.
5. Reiben Sie den Kompressor mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie den Kompressor bei niedrigem Druck mit Druckluft aus, um Staub und Schmutz zu entfernen.
6. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Netzkabel tauschen

Wenn das Netzkabel **18** des Kompressors beschädigt ist, muss es durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt oder durch qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kompressor prüfen

Prüfen Sie den Kompressor regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- der Ein-/Ausschalter **1** unbeschädigt ist,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- das Netzkabel **18** und der Netzstecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung kann zu Beschädigungen des Kompressors führen.

- Trennen Sie den Kompressor immer Sie von der Stromversorgung, wenn Sie ihn lagern.
 - Lagern Sie den Kompressor und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge nur im entlüfteten Zustand.
 - Bewahren Sie den Kompressor in trockener und sicherer Umgebung auf.
 - Bewahren Sie den Kompressor an in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Lagern Sie den Kompressor so, dass er nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.
1. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist und der Ein-/Ausschalter **1** auf der Position **0** steht (siehe **Abb. A**).
 2. Lassen Sie den Kompressor vollständig abkühlen.
 3. Drücken Sie das Ablassventil **4**, bis keine Luft mehr entweicht, um den Kompressor vollständig zu entlüften.
 4. Trennen Sie angeschlossene Druckluftwerkzeuge vom Kompressor.
 5. Lagern Sie den Kompressor an einem trockenen und sicheren Ort.


Transport

- Verstauen Sie das Netzkabel und den Druckluftschlauch in den vorgesehenen Fächern am Kompressor (siehe **Abb. A**).
Achten Sie dabei darauf, das Netzkabel und den Druckluftschlauch nicht zu knicken oder anderweitig zu strapazieren.
- Tragen Sie den Kompressor am Tragegriff **19**.
- Sichern Sie den Kompressor gegen Verrutschen und Umkippen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Der Kompressor startet nicht.	Die Netzspannung der Steckdose stimmt nicht mit der Angabe auf dem Typenschild überein oder die Stromversorgung ist gestört.	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie die Netzspannung, die Sicherung und die Steckdose auf Funktionalität. - Überprüfen Sie das Netzkabel des Kompressors auf Beschädigungen und lassen Sie ein ggf. beschädigtes Netzkabel austauschen (siehe Kapitel „Netzkabel tauschen“).
	Sie verwenden ein ungeeignetes Verlängerungskabel.	<ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie keine zu langen oder ungeeignete Verlängerungskabel.
	Die Umgebungstemperatur ist zu kalt.	<ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie den Kompressor nicht bei unter 5 °C Umgebungstemperatur.
	Der Motor ist überhitzt.	<ul style="list-style-type: none"> - Lassen Sie den Kompressor vollständig abkühlen.
Die angeschlossenen Druckluftwerkzeuge funktionieren nicht.	Der Arbeitsdruck ist zu gering. Zubehöerteile sind verschlissen oder beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie alle Dichtungen und lassen Sie diese ggf. von einer Fachkraft austauschen. - Überprüfen Sie alle Schläuche, die Schnellkupplung und alle Druckluftwerkzeuge und lassen Sie diese ggf. von einer Fachkraft austauschen.

Technische Daten

Modell:	WZ-AC 193
Versorgungsspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	1100 W (S3 15%)
Leerlaufdrehzahl n_0 (Motor):	15 000 min ⁻¹
Pumpendrehzahl:	3 750 min ⁻¹
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IP20
Theoretische Ansaugleistung:	ca. 180 l/min
Max. Betriebsdruck:	8 bar
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} :	94 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} :	96 dB
Schalldruckpegel L_{pA} :	74 dB
Unsicherheit K:	1,9 dB
Gewicht:	5,5 kg
Artikelnummer:	96075

Betriebsart S3 - 15% - 10 min: S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorgangs. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die maximale Betriebszeit 15 % (1,5 Min) beträgt.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Kompressor entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/lsar**EU****Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidina šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavu slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kompressor WZ-AC 193 (Workzone)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{wA} = 94$ dB (A); guaranteed $L_{wA} = 96$ dB (A)
P = 1,1 KW;
Notified Body: TÜV SÜD, No. 151 Hengtong Road, 200070 Shanghai
- 2012/46/EU
Emission No.:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/lsar, den 16.11.2017

Weichselgartner/General-Manager

Liu Zhenlei/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 40.105.17 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017855
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de la livraison/liste des pièces	34
Codes QR	35
Généralités	36
Lire le mode d'emploi et le conserver	36
Légende des symboles.....	36
Sécurité	38
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	38
Risques résiduels	39
Consignes de sécurité générales.....	39
Consignes de sécurité relatives au compresseur	43
Vérifier le compresseur et le contenu de la livraison	48
Utilisation	48
Préparer le pistolet à air comprimé pour l'utiliser comme pistolet de gonflage à manomètre ou comme pistolet de soufflage.....	50
Raccorder le pistolet à air comprimé au compresseur et le débrancher	51
Allumer et éteindre le compresseur	52
Utilisation du pistolet de gonflage à manomètre	53
Utiliser le pistolet de soufflage	53
Maintenance et entretien	54
Nettoyer le compresseur	55
Remplacer le câble électrique	55
Contrôler le compresseur	56
Stockage	56
Transport	57
Recherche d'erreurs	57
Données techniques	58
Élimination	59
Élimination de l'emballage	59
Éliminer le compresseur.....	59
Déclaration de conformité	60

Contenu de la livraison/liste des pièces

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Raccord rapide
- 3 Manomètre
- 4 Valve de purge
- 5 Gâchette
- 6 Poignée
- 7 Embout mâle
- 8 Pistolet à air comprimé
- 9 Adaptateur en plastique, 3×
- 10 Adaptateur pour valve rapide
- 11 Pièce intermédiaire
- 12 Adaptateur universel (mince, conique)
- 13 Aiguille pour ballons
- 14 Adaptateur universel (épais, conique)
- 15 Buse d'extension
- 16 Connecteur instantané (avec tuyau de raccordement)
- 17 Raccord fileté
- 18 Câble électrique
- 19 Poignée de transport

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce compresseur WZ-AC 193 (appelé seulement «compresseur» par la suite). Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la maintenance.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le compresseur.

Observez, tout particulièrement, les consignes de sécurité et les avertissements.

Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le compresseur.

Respectez les dispositions locales ou nationales relatives à l'utilisation de ce produit.

Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr pour une référence future.

Si vous remettez le compresseur à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le compresseur ou sur l'emballage.



Caractérise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Caractérise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.



Met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole fournit des informations complémentaires sur l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits portant ce symbole répondent à toutes les dispositions communautaires de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Portez une protection auditive.



Ce symbole indique que le compresseur est un appareil appartenant à la classe de protection II.



AVERTISSEMENT!! Il y a risque d'électrocution!



AVERTISSEMENT! Les surfaces du compresseur peuvent s'échauffer pendant le fonctionnement. Il y a risque de brûlure!



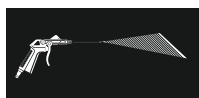
AVERTISSEMENT! Le compresseur peut démarrer sans prévenir.



INTERDICTION: Ne pas ouvrir le robinet avant d'avoir raccordé le tuyau pneumatique.



Le niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} est de 96 dB.



Le pistolet à air comprimé avec la buse d'extension montée peut être utilisé comme pistolet de soufflage.



Le pistolet de gonflage à manomètre convient pour gonfler les pneus de vélo, si ceux-ci sont homologués pour être gonflés avec un compresseur.

Observez les indications du fabricant concernant les pneus.



Le pistolet de gonflage à manomètre convient pour gonfler les canots pneumatiques et autres objets gonflables, si ceux-ci sont homologués pour être gonflés avec un compresseur. Observez les indications du fabricant concernant les objets gonflables.



Le pistolet de gonflage à manomètre convient pour gonfler les pneus de voiture.



La tension/fréquence nominale de ce compresseur est de 220-240 V ~, 50 Hz.



La puissance absorbée du compresseur est de 1,1 kW; le facteur de marche du mode S3 est de 15 %.



La vitesse maximum de ce compresseur est de 3 750 tr/min.



Ce compresseur est conçu pour une pression maximum de 8 bars.



La puissance d'aspiration théorique de ce compresseur est de 180 l/min.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le compresseur sert à générer de l'air comprimé et est conçu pour être utilisé avec différents outils pneumatiques. Le pistolet à air comprimé peut être utilisé comme pistolet de gonflage à manomètre (avec le connecteur instantané monté) pour gonfler des objets (p. ex.: pneus de véhicules) ou comme pistolet de soufflage (avec la buse d'extension montée). Il est interdit de gonfler des canots pneumatiques et d'autres objets similaires avec le compresseur s'ils ne sont pas conçus pour cela.

Le compresseur n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle mais pour une utilisation privée dans le domaine du bricolage.

Employez le compresseur exclusivement pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est interdite! Le compresseur n'est pas un jouet pour enfants.

Le respect des consignes de sécurité ainsi que des conseils de fonctionnement du mode d'emploi fait partie de l'utilisation conforme à l'usage prévu. Veuillez observer impérativement les réglementations en vigueur dans votre pays concernant l'utilisation du compresseur, en plus des consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi.

Veuillez utiliser uniquement des accessoires adaptés au compresseur.

Les personnes utilisant le compresseur et effectuant les travaux d'entretien doivent être familiarisées avec le compresseur et informées des risques potentiels. Il faut, en outre, observer strictement les règlements de prévention des accidents en vigueur.

Toutes autres applications sont formellement exclues et ne font pas partie de l'utilisation prévue.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les blessures ou dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Des exemples pour une utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- L'utilisation du compresseur à d'autres fins que celles prévues;
- Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi; Le non-respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du compresseur;

- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés au compresseur;
- Des modifications effectuées sur le compresseur;
- La réparation du compresseur par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste;
- L'utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du compresseur;
- L'utilisation ou l'entretien du compresseur par des personnes non familiarisées avec son utilisation et/ou qui ne comprennent pas les risques qui y sont liés.

Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être exclus complètement.

L'utilisation de ce type de compresseur peut entraîner les risques suivants:

- Lésions auditives en cas de non-utilisation de la protection auditive requise.

Consignes de sécurité générales

Attention! Lors de l'utilisation de ce compresseur, il faut respecter les consignes de sécurité suivantes pour se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie.

Veuillez lire et observer ces consignes avant d'utiliser le compresseur.

1. **Veillez à ce que votre zone de travail soit bien rangée.**

- Le désordre dans la zone de travail peut provoquer des accidents.

2. **Tenez compte des conditions environnementales.**

- N'exposez pas le compresseur à la pluie.
- N'utilisez pas le compresseur dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- N'utilisez pas le compresseur dans les endroits exposés à des risques d'incendie ou d'explosion.

3. **Protégez-vous contre les risques d'électrocution.**

- Évitez tout contact corporel avec les pièces mises à la masse (par ex. les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières, les appareils réfrigérateurs).

4. Tenez les autres personnes à l'écart.

- Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, toucher le compresseur ou le câble. Tenez-les à l'écart de votre zone de travail.

5. Rangez le compresseur en lieu sûr.

- Quand vous n'utilisez pas le compresseur, rangez-le hors de portée des enfants dans un local fermé et à l'abri de l'humidité.

6. Ne sollicitez pas le compresseur de manière excessive.

- Vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.

7. Portez des vêtements de travail appropriés.

- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les parties mobiles.
- Des chaussures solides sont recommandées pour les travaux à l'extérieur.
- Portez une résille si vous avez les cheveux longs.

8. Utilisez des équipements de protection.

- Portez des lunettes de protection.
- Utilisez un masque respiratoire pendant les travaux générant de la poussière.

9. N'utilisez pas le câble à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise électrique. Tenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

10. Entretenez le compresseur avec soin.

- Veillez à ce que le compresseur soit propre pour vous permettre de travailler de manière confortable et sûre.
- Respectez les consignes d'entretien.
- Contrôlez régulièrement le câble électrique et la fiche réseau du compresseur et faites-les remplacer par un spécialiste agréé s'ils sont endommagés.

- Contrôlez régulièrement vos rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et ne présentent aucune trace d'huile ni de graisse.

11. **Débranchez la fiche réseau.**

- Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation électrique quand vous ne l'utilisez pas ainsi qu'avant de procéder à la maintenance ou de remplacer les outils.

12. **Évitez tout démarrage intempestif.**

- Assurez-vous que l'interrupteur est hors tension en insérant la fiche dans la prise électrique.

13. **Utilisez une rallonge électrique pour l'extérieur.**

- Utilisez à l'air libre uniquement des rallonges électriques prévues à cet effet et marquées en conséquence.

14. **Soyez attentif.**

- Usez de prudence dans vos faits et gestes. Soyez rigoureux dans votre travail. N'utilisez pas le compresseur si vous n'êtes pas concentré ou si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

15. **Assurez-vous que le compresseur n'est pas endommagé.**

- Avant de continuer à utiliser le compresseur, vérifiez soigneusement que les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées permettent d'assurer un fonctionnement parfait et conforme.
- Assurez-vous que toutes les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas et qu'aucune pièce n'est endommagée. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir les conditions permettant de garantir le bon fonctionnement du compresseur.
- Sauf indication contraire dans le mode d'emploi, la réparation ou le remplacement des dispositifs de protection et pièces endommagés doit être effectué(e) de manière adéquate par un atelier spécialisé agréé.

- Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier du service après-vente.
- N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas.

16. **ATTENTION!**

- Pour votre sécurité, utilisez uniquement les accessoires et dispositifs supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou recommandés ou spécifiés par le fabricant.
L'utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le mode d'emploi ou recommandés dans le catalogue peut présenter pour vous un risque de blessure corporelle.

17. **Faites réparer votre outil électrique par un électricien spécialisé.**

- Cet outil électrique répond à des règles de sécurité spécifiques. Seul un électricien spécialisé est habilité à effectuer les réparations à l'aide de pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposera à des risques d'accident.

18. **Bruit.**

- Portez une protection auditive quand vous utilisez le compresseur.

19. **Remplacement du câble d'alimentation.**

- Demandez au fabricant ou à un électricien qualifié de remplacer le câble lorsqu'il est endommagé afin d'éviter tout danger.

Consignes de sécurité relatives au compresseur

ATTENTION! Pour votre propre sécurité, utilisez le compresseur seulement après avoir lu les consignes de sécurité; conservez toujours le mode d'emploi à proximité du compresseur.



Risque d'explosion!

Il y a risque d'explosion si vous utilisez le compresseur dans un endroit inapproprié et insuffisamment ventilé, à une température ambiante inappropriée ou dans un local renfermant des poussières, acides, vapeurs ou gaz inflammables.

- Ne pas utiliser ou ranger le compresseur dans un local renfermant des poussières, acides, vapeurs ou gaz inflammables. Il y a risque d'explosion.
- Tenez le compresseur à l'écart des substances facilement inflammables.
- Utilisez le compresseur uniquement quand la température ambiante est comprise entre +5 °C (minimum) et +40 °C (maximum).
En cas de températures inférieures à +5 °C, le moteur risque de se gripper au démarrage.
- Assurez-vous que la température ambiante dans le local fermé ne dépasse pas +25 °C afin de garantir un bon fonctionnement du compresseur avec un remplissage en air complet et permanent.
- Faites fonctionner le compresseur uniquement dans des locaux bien aérés.
- Ne pulvérisez pas d'eau ou de liquides inflammables sur le compresseur.



Risque de blessure!

Le compresseur est toujours sous pression quand il est en marche et que l'air qu'il contient n'a pas été purgé. L'air sous pression peut s'échapper si le compresseur est endommagé, si certains raccords sont desserrés ou si les tuyaux utilisés sont inappropriés ou détériorés. Il y a un risque de blessure.

- Le compresseur ne doit pas être utilisé s'il présente des défauts susceptibles de mettre en danger l'utilisateur ou des tiers.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le compresseur ne présente aucune trace de rouille ni de détérioration. N'utilisez pas le compresseur s'il est endommagé ou déformé. Contactez immédiatement notre service après-vente à l'aide de l'adresse indiquée sur la carte de garantie si vous constatez des détériorations.
- Ne desserrez aucun raccord tant que le compresseur est sous pression.
- Ne percez jamais de trous dans le compresseur; ne soudez jamais le compresseur et ne le déformez jamais.
- N'utilisez jamais le compresseur s'il est endommagé ou déformé.
- Assurez-vous toujours que l'air du compresseur a été purgé avant de débrancher les raccords ou bien d'attacher/débrancher les outils pneumatiques.
- Amenez l'interrupteur marche/arrêt sur la position **0** (OFF) quand le compresseur est éteint.
- Pour l'air comprimé, utilisez exclusivement des raccords pneumatiques adaptés et correspondant à la pression maximale du compresseur.
- N'essayez pas de réparer les raccords endommagés, remplacez-les.
- Ne transportez jamais le compresseur quand il est sous pression.

**AVERTISSEMENT!****Risque d'électrocution!**

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le compresseur que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication de la tension fonctionnement sur la plaque d'identification.
- Branchez le compresseur uniquement à une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir le séparer rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Placez le câble électrique de façon à ne pas pouvoir trébucher dessus.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Retirez toujours la fiche réseau de la prise électrique avant de transporter le compresseur ou de procéder aux travaux de nettoyage ou d'entretien.
- N'utilisez pas le compresseur si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Demandez à un atelier spécialisé agréé de remplacer la pièce endommagée par une pièce d'origine. Contactez notre service après-vente à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- Retirez toujours la fiche réseau de la prise électrique quand vous n'utilisez pas le compresseur.
- Utilisez le compresseur avec un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. L'emploi d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.



Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Les enfants et personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne sont pas autorisées à utiliser le compresseur. Les enfants ne doivent pas jouer avec le compresseur. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez pas le compresseur sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant.



Risque de brûlure!

Le compresseur devient brûlant lors du fonctionnement. Vous risquez de vous brûler.

- Ne touchez pas le boîtier de piston ni les raccords lors de la marche pour ne pas vous brûler.
- Travaillez avec prudence.

**AVERTISSEMENT!****Risque de blessure!**

La pression du jet d'air comprimé que vous pouvez générer avec le compresseur est très élevée. Une manipulation non conforme du compresseur ou du jet d'air comprimé peut entraîner des risques de blessure!

- Ne dirigez pas le compresseur ou l'accessoire vers les personnes, les objets ou les animaux afin de prévenir tout dommage corporel grave.
- Ne dirigez pas le jet d'air comprimé vers des personnes ou des animaux et ne l'utilisez pas pour nettoyer les vêtements que vous portez sur le corps.
- N'introduisez jamais vos mains ou des objets dans la grille de protection du compresseur.
- Tenez les enfants et les animaux à distance suffisante de la zone de travail du compresseur.
- Maintenez fermement le raccord de tuyaux quand vous débranchez le tuyau pour prévenir tout risque de blessure dû à un mouvement violent du tuyau.
- Le port de lunettes de protection est obligatoire quand vous utilisez le compresseur pour le soufflage. Il y a risque de blessure dû à la projection de corps étrangers et d'éléments soufflés.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Toute manipulation non conforme du compresseur peut l'endommager.

- N'introduisez pas d'objets dans le compresseur.
- Pour déplacer le compresseur, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.

Vérifier le compresseur et le contenu de la livraison



Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique, les films ou les petites pièces. Il y a risque d'ingestion et de suffocation.

- Tenez les enfants à l'écart du compresseur, des petites pièces et du matériel d'emballage.
- Le compresseur n'est pas un jouet pour enfants.
 1. Retirez le compresseur de l'emballage avec précaution.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
 3. Contrôlez si le compresseur ou les accessoires sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le compresseur. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
 4. Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Utilisation

AVIS!

Risque d'endommagement!

Le compresseur ne convient pas pour une utilisation continue. Le compresseur chauffe en cas de fonctionnement prolongé ou de sollicitation importante. Ceci peut l'endommager.

- N'utilisez pas le compresseur pendant plus de 1,5 minute sur une durée de 10 minutes.
- Utilisez le compresseur uniquement pendant 15 % du temps de service (1,5 minute) à la puissance absorbée nominale. Le compresseur refroidit durant le reste du temps.
- Éteignez le compresseur après un fonctionnement continu maximum de 1,5 minute et laissez-le refroidir pendant, au moins, 8,5 minutes.

- Ne dépassez pas la gamme de puissance admissible du compresseur. Ne l'utilisez pas pour gonfler des pneus de camions, de tracteurs ou d'autres gros pneus.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Si vous faites fonctionner le compresseur avec de longs câbles ou rallonges ou des tourets, il pourra se produire une chute de tension empêchant le démarrage du moteur. Tout système pneumatique sous-dimensionné peut altérer l'efficacité du compresseur.

- N'utilisez pas, dans la mesure du possible, de longs câbles ou rallonges ou des tourets.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Le compresseur vibre durant le fonctionnement. Vous risquez d'endommager le compresseur si vous l'installez dans un endroit qui ne convient pas.

- Installez le compresseur sur une surface de travail facile d'accès, plate, sèche et suffisamment stable. Ne placez pas le compresseur sur le rebord ou les bords d'une surface de travail.
- Pour la marche, placez toujours le compresseur sur ses pieds en caoutchouc ou posez-le sur la partie inférieure.
- Ne placez jamais le compresseur sur ou près de surfaces brûlantes.
- Installez le compresseur à un endroit avec de l'air sec et propre. Ne l'utilisez pas dans des espaces humides ou des zones dans lesquelles il y a des projections d'eau ni sous la pluie.

Préparer le pistolet à air comprimé pour l'utiliser comme pistolet de gonflage à manomètre ou comme pistolet de soufflage



En fonction de l'accessoire monté, vous pouvez utiliser le pistolet à air comprimé fourni comme pistolet de gonflage à manomètre ou comme pistolet de soufflage.

Préparer le pistolet de gonflage à manomètre



- Vous pouvez raccorder directement le connecteur instantané à certaines valves (p. ex.: valve Schrader ou valve Dunlop). Dans certains cas, il vous faut d'abord raccorder un adaptateur pour pouvoir gonfler les objets avec d'autres valves.
- Il vous faut une clé à fourche de 14 mm (non fournie) pour fixer le connecteur instantané au pistolet à air comprimé.

1. Reliez le connecteur instantané **16** au tuyau de raccordement en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre le filetage du tuyau de raccordement dans le raccord fileté **17** à l'aide d'une clé à fourche de 14 mm (voir **fig. A** et **B**).

Continuez éventuellement avec l'étape 2 si vous souhaitez raccorder des adaptateurs supplémentaires au connecteur instantané.

2. Maintenez le levier du connecteur instantané appuyé.
3. Introduisez au maximum le filetage de l'aiguille pour ballons **13**, de l'adaptateur souhaité **10** / **12** / **14** ou de la pièce intermédiaire **11** dans le connecteur instantané (voir **fig. D**).
4. Lâchez le levier du connecteur instantané pour immobiliser l'aiguille pour ballons, l'adaptateur utilisé ou la pièce intermédiaire.
5. Vissez éventuellement l'adaptateur en plastique souhaité **9** sur la pièce intermédiaire dans le sens des aiguilles d'une montre.

Préparer le pistolet de soufflage

- Reliez la buse d'extension **15** au raccord fileté **17** en la vissant à la main dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **fig. B**).

Raccorder le pistolet à air comprimé au compresseur et le débrancher



ATTENTION!

Risque de blessure!

Si le tuyau pneumatique fait un mouvement violent incontrôlé quand vous le séparez du pistolet à air comprimé, il peut battre dans tous les sens et vous blesser.

- Maintenez fermement le raccord rapide quand vous débranchez le pistolet à air comprimé du tuyau pneumatique.
- S'il est nécessaire de débrancher l'outil pneumatique quand le compresseur fonctionne à la pression maximale, vous devez absolument maintenir fermement le tuyau pneumatique.
- N'utilisez pas, dans la mesure du possible, de longs câbles ou rallonges ou des tourets.

Raccorder le pistolet à air comprimé au compresseur

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **1** se trouve sur la position **0** (voir **fig. A**).
2. Préparez éventuellement le pistolet à air comprimé **8** de la manière décrite au chapitre «Préparer le pistolet de gonflage à manomètre» ou «Préparer le pistolet de soufflage».
3. Introduisez l'embout mâle **7** dans le raccord rapide **2** du compresseur de sorte que le raccord rapide s'emboîte de manière audible (voir **fig. C**).

Débrancher le pistolet à air comprimé du compresseur

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **1** se trouve sur la position **0** (voir **fig. A**).
2. Faites reculer la bague extérieure du raccord rapide **2** de sorte que l'embout mâle **7** se dégage du raccord rapide (voir **fig. C**).
3. Débranchez le pistolet à air comprimé **8** du tuyau pneumatique.

Allumer et éteindre le compresseur

1. Placez le compresseur sur une surface de travail appropriée de manière à ce que l'interrupteur marche/arrêt **1** soit tourné vers le haut (voir **fig. A**).
2. Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur marche/arrêt se trouve sur la position **0**.
3. Raccordez le pistolet à air comprimé **8** au compresseur (voir chapitre «Raccorder le pistolet à air comprimé au compresseur et le débrancher»).
4. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt se trouve sur la position **0**.
5. Raccordez le compresseur à l'alimentation électrique en insérant la fiche réseau dans une prise électrique.
6. Amenez l'interrupteur marche/arrêt sur la position **I** pour allumer le compresseur.
7. Contrôlez la pression de travail sur le manomètre **3**.
Appuyez éventuellement sur la valve de purge **4** pour relâcher la pression.
8. Utilisez le pistolet de gonflage à manomètre ou le pistolet de soufflage de la manière décrite au chapitre «Utiliser le pistolet de gonflage à manomètre» ou «Utiliser le pistolet de soufflage».
9. Quand vous avez terminé votre travail, amenez l'interrupteur marche/arrêt sur la position **0** pour éteindre le compresseur.
10. Quand vous ne souhaitez plus utiliser le compresseur, débranchez-le de l'alimentation électrique en retirant la fiche réseau de la prise électrique.
11. Purgez l'air du compresseur avec le pistolet à air comprimé en actionnant la valve de purge.
12. Retirez le pistolet à air comprimé du compresseur (voir chapitre «Débrancher le pistolet à air comprimé du compresseur»).
13. Laissez refroidir complètement le compresseur.
14. Nettoyez le compresseur de la manière décrite au chapitre «Nettoyer le compresseur».

Utilisation du pistolet de gonflage à manomètre

- Pour l'utiliser en tant que pistolet de gonflage à manomètre, préparez le pistolet à air comprimé **8** de la manière décrite au chapitre «Préparer le pistolet de gonflage à manomètre».
- Saisissez pleinement la poignée **6** avec la main pour pouvoir tenir le pistolet de gonflage à manomètre de manière sûre (voir **fig. A**).
- Raccordez le pistolet de gonflage à manomètre à la valve de l'objet que vous souhaitez gonfler en:
 - insérant l'adaptateur raccordé sur ou dans la valve;
 - maintenant le levier du connecteur instantané **16** appuyé et en l'insérant sur la valve (voir **fig. E**).
Lâchez le levier quand le connecteur instantané repose complètement sur la valve.
- Exercez une traction sur la gâchette **5** en direction de la poignée pour commencer le gonflage ou le soufflage.
- Lâchez la gâchette pour lire la pression de gonflage sur le manomètre **3** et interrompre le gonflage.
- Appuyez éventuellement sur la valve de purge **4** si l'objet gonflé contient déjà trop d'air (pression trop élevée). De l'air s'échappe, la pression baisse.

Utiliser le pistolet de soufflage

- Pour l'utiliser en tant que pistolet de soufflage, préparez le pistolet à air comprimé **8** de la manière décrite au chapitre «Préparer le pistolet de soufflage».
- Saisissez pleinement la poignée **6** avec la main pour pouvoir tenir le pistolet de soufflage de manière sûre (voir **fig. A**).
- Exercez une traction sur la gâchette **5** en direction de la poignée pour commencer le soufflage.
- Lâchez la gâchette pour interrompre le soufflage.

Maintenance et entretien



AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Le compresseur ou les outils raccordés peuvent être sous pression.

- Purgez complètement l'air du compresseur avant de procéder à tous les travaux de nettoyage et d'entretien.
- Entretenez régulièrement le compresseur et faites effectuer immédiatement les réparations nécessaires.



AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit. Il y a un risque d'électrocution.

- Ne plongez jamais le compresseur dans l'eau.
- N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le compresseur.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
- Retirez la fiche réseau avant chaque nettoyage.
- Retirez tous les outils pneumatiques raccordés au compresseur avant de procéder au nettoyage.



ATTENTION!

Risque de brûlure!

Le compresseur devient brûlant lors du fonctionnement. Vous risquez de vous brûler.

- Laissez refroidir complètement le compresseur avant de le nettoyer.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Tout nettoyage ou entretien non conforme ou irrégulier peut contribuer à la détérioration du compresseur.

- N'ouvrez jamais le boîtier.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le boîtier du moteur ne présentent, dans la mesure du possible, aucune trace de poussière ni de saleté.
- Nettoyez régulièrement le compresseur, de préférence directement après chaque utilisation.
- Ne nettoyez jamais le compresseur avec de l'eau, des solvants ou autres.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Nettoyer le compresseur

1. Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur marche/arrêt **1** se trouve sur la position **0** (voir **fig. A**).
2. Laissez refroidir complètement le compresseur.
3. Pour vider complètement le compresseur, appuyez sur la valve de purge **4** jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus d'air.
4. Retirez les outils pneumatiques raccordés au compresseur avant de procéder au nettoyage.
5. Essuyez le compresseur avec un chiffon propre ou soufflez de l'air comprimé à basse pression sur le compresseur pour enlever la poussière et les saletés.
6. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

Remplacer le câble électrique

Si le câble électrique **18** du compresseur est endommagé, il faut le remplacer par un câble électrique spécial, disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente. Seul un atelier spécialisé ou des spécialistes qualifiés sont habilités à remplacer le câble électrique afin de prévenir tout risque.

Contrôler le compresseur

Vérifiez régulièrement l'état du compresseur. Vérifiez entre autre que:

- l'interrupteur marche/arrêt **1** est intact,
- les accessoires sont en parfait état,
- le câble électrique **18** et la fiche réseau sont intacts,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour le nettoyage.

En cas de détérioration, faites appel à un atelier spécialisé pour y remédier et prévenir ainsi tout risque.

Stockage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Tout stockage non conforme du compresseur peut l'endommager.

- Débranchez toujours le compresseur de l'alimentation électrique quand vous le rangez.
- Rangez le compresseur et tous les outils pneumatiques raccordés uniquement après en avoir purgé l'air.
- Rangez le compresseur dans un endroit sec et sûr.
- Rangez le compresseur dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Rangez le compresseur de manière à ce que les personnes non autorisées ne puissent pas le mettre en marche.
 1. Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur marche/arrêt **1** se trouve sur la position **0** (voir **fig. A**).
 2. Laissez refroidir complètement le compresseur.
 3. Pour vider complètement le compresseur, appuyez sur la valve de purge **4** jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus d'air.
 4. Retirez les outils pneumatiques raccordés au compresseur.
 5. Rangez le compresseur dans un endroit sec et sûr.


Transport

- Rangez le câble électrique et le tuyau pneumatique dans les compartiments du compresseur prévus à cet effet (voir **fig. A**).
Veillez, pour cela, à ne pas plier ou solliciter excessivement le câble électrique et le tuyau pneumatique.
- Portez le compresseur par la poignée de transport **19**.
- Sécurisez le compresseur pour qu'il ne glisse pas ou ne se renverse pas quand vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez, si possible, l'emballage d'origine pour transporter le compresseur.

Recherche d'erreurs

Problème	Cause possible	Remède
Le compresseur ne démarre pas.	La tension réseau de la prise électrique ne correspond pas aux indications de la plaque signalétique ou l'alimentation électrique est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez le fonctionnement de la tension réseau, du fusible et de la prise électrique. - Assurez-vous que le câble électrique du compresseur n'est pas détérioré; le cas échéant, faites remplacer le câble électrique (voir chapitre «Remplacer le câble électrique»).
	Vous utilisez une rallonge électrique qui ne convient pas.	<ul style="list-style-type: none"> - N'utilisez pas de rallonges électriques trop longues ou inappropriées.
	La température ambiante est trop basse.	<ul style="list-style-type: none"> - N'utilisez pas le compresseur quand la température ambiante est inférieure à 5 °C.
	Le moteur a surchauffé.	<ul style="list-style-type: none"> - Laissez refroidir complètement le compresseur.
Les outils pneumatiques raccordés ne fonctionnent pas.	<p>La pression de travail est trop basse.</p> <p>Les accessoires sont usés ou détériorés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez tous les joints d'étanchéité et faites-les éventuellement remplacer par un spécialiste. - Contrôlez tous les tuyaux, le raccord rapide et tous les outils pneumatiques et faites-les éventuellement remplacer par un spécialiste.

Données techniques

Modèle:	WZ-AC 193
Tension d'alimentation:	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale:	1100 W (S3 15 %)
Vitesse au ralenti n_0 (moteur):	15 000 tr/min
Régime de la pompe:	3 750 tr/min
Classe de protection:	II 
Indice de protection:	IP20
Puissance d'aspiration théorique:	env. 180 l/min
Pression de service max.:	8 bars
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} :	94 dB
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} :	96 dB
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	74 dB
Incertitude K:	1,9 dB
Poids:	5,5 kg
N° d'article:	96075

Mode de fonctionnement S3 - 15 % - 10 min: S3 = service intermittent sans influence du démarrage. Cela signifie que le temps de service maximum est de 15 % (1,5 minute) sur une durée de 10 min.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Jetez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le compresseur



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il faut porter ce produit à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service publique responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверятся, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavuva slednata sobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|

Kompressor WZ-AC 193 (Workzone)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | Noise: measured L _{WA} = 94 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = 1,1 KW; |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: TÜV SÜD, No. 151 Hengtong Road, 200070 Shanghai |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.11.2017


Weichselgartner/General-Manager


Liu Zhenlei/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 40.105.17 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017855
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Sommario

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/elenco dei componenti	62
Codici QR	63
Informazioni generali	64
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	64
Descrizione pittogrammi	64
Sicurezza	66
Utilizzo conforme all'uso previsto	66
Rischi residui	67
Avvertenze generali di sicurezza	67
Note relative alla sicurezza del compressore	70
Controllare il compressore e la dotazione	75
Utilizzo	76
Preparazione della pistola per aria compressa all'utilizzo come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio	77
Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/ Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore	78
Accensione e spegnimento del compressore	79
Utilizzo del gonfiagomme	80
Utilizzo della pistola di soffiaggio	80
Manutenzione e cura	80
Pulizia del compressore	82
Sostituzione del cavo di alimentazione	82
Controllo del compressore	82
Conservazione	83
Trasporto	83
Ricerca anomalie	84
Dati tecnici	84
Smaltimento	85
Smaltimento dell'imballaggio	85
Smaltimento del compressore	85
Dichiarazione di conformità	86

Dotazione/elenco dei componenti

- 1 Interruttore di accensione/spegnimento
- 2 Attacco rapido
- 3 Manometro
- 4 Valvola di scarico
- 5 Grilletto
- 6 Impugnatura
- 7 Nipplo di inserimento
- 8 Pistola per aria compressa
- 9 Adattatore di plastica, 3×
- 10 Adattatore per valvola rapida
- 11 Raccordo intermedio
- 12 Adattatore universale (sottile, conico)
- 13 Ago per palloni
- 14 Adattatore universale (spesso, conico)
- 15 Ugello di prolunga
- 16 Connettore rapido momento (con tubo di collegamento)
- 17 Raccordo filettato
- 18 Cavo di alimentazione
- 19 Maniglia per il trasporto

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del compressore WZ-AC 193 (di seguito denominato semplicemente "compressore"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla manutenzione.

Prima di mettere in funzione il compressore, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al compressore.

Utilizzare il presente prodotto nel rispetto delle normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del compressore a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul compressore o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.



Indica un pericolo a rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento leggero o moderato.



Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare protezione dell'udito.



Questo simbolo indica che il compressore è un dispositivo di classe di protezione II.



AVVERTIMENTO! Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTIMENTO! Le superfici del compressore possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Pericolo di ustioni!



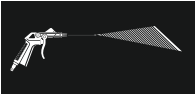
AVVERTIMENTO! Il compressore può entrare in funzione senza preavviso.



DIVIETO: Non aprire il rubinetto prima che la camera d'aria sia collegata.



Il livello di potenza sonora garantito L_{WA} è di 96 dB.

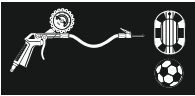


La pistola per aria compressa con ugello di prolunga montato è adatta all'utilizzo come pistola di soffiaggio.



Il gonfiagomme serve per gonfiare pneumatici per biciclette, a condizione che questi ultimi possano essere utilizzati con i compressori.

Rispettare le informazioni del produttore degli pneumatici.



Il gonfiagomme serve per gonfiare gommoni e altri oggetti gonfiabili, a condizione che questi ultimi possano essere utilizzati con i compressori. Rispettare le informazioni del produttore dei relativi oggetti gonfiabili.



Il gonfiagomme serve per gonfiare pneumatici per auto.



Questo compressore ha una tensione/frequenza nominale di 220 - 240 V~, 50 Hz.



Il compressore ha un consumo energetico pari a 1,1 kW, una modalità operativa di S3 con un tempo di accensione relativo del 15 %.



Questo compressore ha un numero di giri max. al minuto di 3750 Min⁻¹.



Il compressore è concepito per una pressione massima di 8 bar.



Il compressore ha un'aspirazione teorica di 180 l/min.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il compressore è progettato per la produzione di aria compressa ed è indicato per l'utilizzo con diversi utensili pneumatici. La pistola per aria compressa in dotazione può essere utilizzata (con connettore rapido momento montato) come gonfiagomme per riempire d'aria oggetti gonfiabili, come ad esempio pneumatici per veicoli oppure come pistola di soffiaggio (con ugello di prolunga montato). È vietato utilizzare il compressore per gonfiare gommoni e altri oggetti gonfiabili non adatti all'utilizzo con compressori.

Il compressore non è progettato per l'uso commerciale, artigianale o industriale, ma per gli utilizzatori domestici nei settori dell'hobby e del fai-da-te.

Il compressore può essere utilizzato solo in conformità con la destinazione d'uso. Ogni altro utilizzo è vietato! Il compressore non è un giocattolo per bambini.

Occorre inoltre osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo nelle istruzioni per l'uso. Oltre alle norme di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso, rispettare obbligatoriamente anche le disposizioni per l'utilizzo del compressore vigenti nel proprio Paese.

È consentito utilizzare solo accessori adatti per il compressore.

Le persone addette all'utilizzo e alla manutenzione del compressore devono conoscere bene l'apparecchio ed essere informate circa i possibili pericoli. Inoltre, si devono rispettare rigorosamente le norme antinfortunistiche vigenti.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per le lesioni o i danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso improprio.

Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- Utilizzo del compressore per fini diversi da quelli cui è destinato;
- Mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e degli avvertimenti, nonché delle istruzioni di montaggio, per l'uso, per la manutenzione e la pulizia contenuti in queste istruzioni per l'uso; mancato rispetto di eventuali disposizioni di sicurezza, norme antinfortunistiche o di salute e sicurezza sul posto di lavoro specifiche e/o di applicazione generale per l'utilizzo del compressore;

- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono adatti al compressore;
- Modifiche apportate al compressore;
- Riparazione del compressore da parte di persone diverse dal produttore o un professionista;
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale del compressore;
- Utilizzo o manutenzione del compressore da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del compressore e/o non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla sua destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del compressore, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni all'udito se non si utilizza la protezione acustica necessaria.

Avvertenze generali di sicurezza

Avvertenza! Al fine di prevenire scosse elettriche, pericolo di lesioni e d'incendio, durante l'utilizzo di questo compressore è opportuno rispettare le seguenti misure fondamentali di sicurezza.

Leggere e seguire le presenti istruzioni prima di utilizzare il compressore.

1. **Tenere in ordine la propria zona di lavoro.**

- Disordine nella zona di lavoro può provocare incidenti.

2. **Tenere in considerazione le condizioni ambientali.**

- Non esporre il compressore alla pioggia.
- Non utilizzare il compressore in ambienti umidi o bagnati.
- Provvedere sempre a una buona illuminazione della zona di lavoro.
- Non utilizzare il compressore dove sussiste pericolo d'incendio o di esplosione.

3. **Proteggersi da scosse elettriche.**

- Evitare il contatto del corpo con componenti con messa a terra (per esempio tubi, radiatori, piastre elettriche, refrigeratori).

4. Tenere lontano altre persone.

- Evitare che altre persone, e in particolare i bambini, tocchino il compressore o il cavo. Tenerli lontano dalla zona di lavoro.

5. Conservare il compressore al sicuro.

- Conservare il compressore inutilizzato in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

6. Non sovraccaricare il compressore.

- Attenendosi alla fascia di potenza indicata si lavora meglio e in modo più sicuro.

7. Indossare indumenti di lavoro adatti.

- Non indossare indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero incastrarsi nelle parti in movimento.
- Si raccomanda di indossare scarpe chiuse mentre si lavora all'aperto.
- In caso di capelli lunghi, indossare una rete per capelli.

8. Indossare un dispositivo di protezione individuale.

- Indossare degli occhiali di sicurezza.
- Durante lavori che producono polvere, indossare una maschera protettiva da polvere.

9. Utilizzare il cavo solo per gli scopi cui è destinato.

- Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.

10. Trattare il compressore con cura.

- Tenere pulito il compressore per poter lavorare bene e in modo sicuro.
- Seguire le istruzioni per la manutenzione.
- Controllare ad intervalli regolari il cavo di alimentazione e la spina del compressore; in caso di danni, farli sostituire da persone qualificate.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se sono danneggiati.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

11. Sfilare la spina.

- In caso di non utilizzo del compressore, prima di interventi di manutenzione e quando si sostituiscono utensili, assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente.

12. Evitare un'accensione accidentale.

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore sia spento.

13. Utilizzare cavi di prolunga omologati per l'impiego all'aperto.

- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga certificate e contrassegnate.

14. Fare attenzione.

- Fare attenzione alle proprie azioni. Lavorare con buon senso. Non utilizzare il compressore se si è distratti, stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.

15. Controllare che il compressore non sia danneggiato.

- Prima di un ulteriore utilizzo del compressore, bisogna controllare con cura che i dispositivi di protezione o i pezzi leggermente danneggiati funzionino adeguatamente e senza problemi.
- Verificare che tutti i pezzi mobili funzionino adeguatamente, non s'incastrino o che non vi siano pezzi danneggiati. Tutti i pezzi devono essere montati correttamente e rispettare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento del compressore.
- Dispositivi di protezione e pezzi danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti da un centro di assistenza autorizzato, se non altrimenti indicato nelle istruzioni d'uso.
- Gli interruttori difettosi vanno sostituiti in un centro di assistenza post-vendita.
- Non utilizzare elettroutensili con interruttore di accensione e spegnimento non funzionante.

16. **AVVERTENZA!**

- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e gli apparecchi specificati nelle istruzioni per l'uso o consigliati o indicati dal produttore.

L'uso di utensili o accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso o indicati nel catalogo può provocare lesioni all'utente.

17. **Far riparare il proprio elettro utensile da personale qualificato.**

- Il presente elettro utensile rispetta le norme relative alla sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate solo da persone qualificate e utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario, possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.

18. **Rumorosità.**

- Indossare una protezione per l'udito durante l'uso del compressore.

19. **Sostituzione del cavo di collegamento.**

- Se il cavo di collegamento alla rete elettrica è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata, in modo da evitare pericoli.

Note relative alla sicurezza del compressore

AVVERTENZA! Al fine di salvaguardare la propria sicurezza personale, utilizzare il compressore solo dopo aver letto le avvertenze di sicurezza e conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del compressore.



Pericolo d'esplosione!

Se si utilizza il compressore in un luogo inadatto, scarsamente ventilato, con una temperatura ambientale non idonea o in un locale in cui sono presenti polveri, acidi, vapori o gas infiammabili, sussiste il rischio di esplosione.

- Non utilizzare e non conservare il compressore in ambienti in cui sono presenti polveri, acidi, vapori o gas infiammabili. Potrebbe esplodere.
- Tenere le sostanze facilmente infiammabili lontano dal compressore.
- Mettere in funzione il compressore soltanto a una temperatura ambiente di almeno +5 °C e di massimo +40 °C. In caso di temperature inferiori a +5 °C, l'avviamento del motore può risultare difficoltoso.
- Assicurarsi che la temperatura dell'area di lavoro in ambiente chiuso non superi +25 °C per garantire un corretto funzionamento del compressore a pieno carico continuativo.
- Utilizzare il compressore solo in aree ben ventilate.
- Non spruzzare acqua o liquidi infiammabili sul compressore.



Pericolo di lesioni!

Durante il funzionamento e quando non è stato scaricato, il compressore è sotto pressione. Se il compressore subisce danni, i collegamenti si allentano o se si utilizzano tubi non idonei o danneggiati, può verificarsi una perdita di pressione. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Non utilizzare il compressore se il serbatoio a pressione presenta difetti, poiché ciò rappresenta un pericolo per l'utilizzatore e terzi.
- Controllare il compressore prima di ogni utilizzo per verificare l'assenza di ruggine e danni. Non utilizzare il compressore se presenta danni o deformazioni. Se si rilevano danni, rivolgersi immediatamente all'indirizzo del nostro servizio di assistenza post-vendita indicato nella scheda di garanzia.
- Non allentare nessuna connessione mentre il compressore è pressurizzato.
- Non praticare mai fori nel compressore, non eseguire mai saldature sul compressore e non deformarlo.

- Non utilizzare mai il compressore se presenta danni o deformazioni.
- Assicurarsi che il compressore sia stato sfiatato prima di allentare i collegamenti o di collegare/scollegare utensili pneumatici.
- Quando il compressore è spento, portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **0** (OFF).
- Assicurarsi di utilizzare per l'aria compressa esclusivamente tubi pneumatici idonei alla pressione massima del compressore.
- Non tentare di riparare i tubi danneggiati, bensì sostituirli.
- Non trasportare assolutamente il compressore quando è sotto pressione.



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il compressore all'alimentazione elettrica solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde alla tensione di esercizio riportata sulla targhetta.
- Collegare il compressore solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima del trasporto e prima delle operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non utilizzare il compressore se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Far sostituire la componente danneggiata con un pezzo originale da un centro di assistenza autorizzato. A tale scopo, rivolgersi all'indirizzo del nostro servizio assistenza post-vendita indicato nella scheda di garanzia.

- Quando il compressore non viene utilizzato estrarre sempre la spina dalla presa.
- Il compressore deve essere azionato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo compressore non deve essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza. Non permettere ai bambini di giocare con il compressore. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- Non lasciare mai incustodito il compressore mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.



Pericolo di ustioni!

Il compressore si scalda durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni.

- Per evitare lesioni da ustione, non toccare il corpo stantuffo e i tubi mentre il compressore è in funzione.
- Prestare attenzione durante l'utilizzo.



Pericolo di lesioni!

Il getto d'aria compressa prodotto con il compressore ha una pressione elevata. Un utilizzo improprio del compressore o del getto d'aria compressa può comportare il rischio di lesioni!

- Al fine di evitare gravi danni personali, non rivolgere il compressore o gli accessori in direzione di persone, cose o animali.
- Non orientare il getto d'aria compressa verso persone o animali e non utilizzarlo per la pulizia di abiti quando li si indossa.
- Non inserire mai le mani o oggetti nella griglia di protezione del compressore.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro del compressore.
- Durante l'allentamento del raccordo del tubo, tenere fermo il giunto del tubo con la mano per evitare lesioni dovute all'effetto frusta del tubo dell'aria compressa.
- Se si utilizza il compressore per il soffiaggio, indossare tassativamente degli occhiali di sicurezza per scongiurare il rischio di lesioni dovute a corpi estranei e piccole parti soffiati via.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del compressore può danneggiarlo.

- Non inserire oggetti nel compressore.
- Trasportare il compressore solo sollevandolo mediante l'apposita maniglia per il trasporto.

Controllare il compressore e la dotazione



Pericolo di ingestione e di soffocamento!

Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti di plastica, le pellicole e le parti piccole. Pericolo di ingestione e di soffocamento.

- Tenere i bambini lontani dal compressore, dalle parti piccole e dai materiali d'imballaggio.
- Il compressore non è un giocattolo per bambini.
 1. Estrarre con cautela il compressore dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare se il compressore o gli accessori presentano danni. Nel caso il compressore fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
 4. Conservare l'imballaggio, se possibile fino alla fine del periodo di garanzia.

Utilizzo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il compressore non è indicato per un utilizzo in continuo. In caso di utilizzo in continuo eccessivo o di sovraccarico, il compressore si surriscalda. Potrebbe danneggiarsi.

- Non utilizzare il compressore per più di 1,5 minuti nell'arco di 10 minuti.
- Utilizzare il compressore solo per il 15% del tempo di funzionamento (1,5 minuti) con il consumo energetico nominale. Durante il tempo restante, il compressore si raffredda.
- Al massimo dopo 1,5 minuti di utilizzo in continuo, spegnere il compressore e lasciarlo raffreddare per almeno 8,5 minuti.
- Non superare la fascia di potenza consentita del compressore. Non gonfiare pneumatici per camion, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si aziona il compressore con cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavo, questi possono causare una caduta di tensione e impedire l'avviamento del motore. Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può diminuire l'efficienza del compressore.

- Se possibile, non utilizzare cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il compressore vibra durante il funzionamento. Se si colloca il compressore in un luogo non adatto, è possibile danneggiarlo.

- Collocare il compressore su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto e sufficientemente stabile.

Non collocare il compressore sul bordo o su uno spigolo di un piano di lavoro.

- Durante il funzionamento, posizionare il compressore sempre sui piedini in gomma oppure collocarlo sul lato inferiore.
- Non collocare mai il compressore sopra o vicino a superfici calde.
- Posizionare il compressore in un luogo con aria secca e pulita. Non utilizzarlo in ambienti umidi e in aree esposte agli spruzzi d'acqua o sotto la pioggia.

Preparazione della pistola per aria compressa all'utilizzo come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio



In base agli accessori montati, la pistola per aria compressa in dotazione può essere utilizzata come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio.

Preparazione del gonfiagomme



- Il connettore rapido momento può essere collegato direttamente ad alcune valvole, ad esempio a una valvola Schrader o a una valvola dell'auto. Per riempire d'aria oggetti gonfiabili con altre valvole è necessario collegare prima un adattatore per valvole.
- Per fissare il connettore rapido momento alla pistola per aria compressa è necessaria una chiave a forchetta SW14 (non in dotazione).

1. Collegare il connettore rapido momento **16** al tubo di collegamento avvitando in senso orario la filettatura del tubo di collegamento al raccordo filettato **17** con una chiave a forchetta SW14 (vedi **Fig. A e B**).

Proseguire con il Passo 2, se si desidera collegare al connettore rapido momento ulteriori adattatori per valvole.

2. Tenere premuta la leva del connettore rapido momento.
3. Spingere fino in fondo nel connettore rapido momento la filettatura dell'ago per palloni **13**, dell'adattatore desiderato **10** / **12** / **14** o del raccordo intermedio **11** (vedi **Fig. D**).
4. Rilasciare la leva del connettore rapido momento per fissare l'ago per palloni, l'adattatore impiegato o il raccordo intermedio.
5. Avvitare eventualmente in senso orario l'adattatore di plastica **9** al raccordo intermedio.

Preparazione della pistola di soffiaggio

- Collegare l'ugello di prolunga **15** avvitando saldamente in senso orario la filettatura al raccordo filettato **17** (vedi **Fig. B**).

Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore



Pericolo di lesioni!

Se il tubo dell'aria compressa scatta indietro inavvertitamente mentre si stacca dalla pistola per aria compressa, può agire come frusta e provocare lesioni.

- Tenere l'attacco rapido saldamente in mano mentre si stacca la pistola per aria compressa dal tubo dell'aria compressa.
- Qualora fosse necessario rimuovere l'utensile per aria compressa in pressione dal compressore, tenere assolutamente fermo il tubo dell'aria compressa.
- Se possibile, non utilizzare cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavi.

Collegamento della pistola per aria compressa al compressore

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Preparare eventualmente la pistola per aria compressa **8** come descritto nel capitolo "Preparazione del gonfiagomme" o "Preparazione della pistola di soffiaggio".
3. Infilare il nipplo di inserimento **7** nell'attacco rapido **2** del compressore in modo che l'attacco rapido si innesti con uno scatto udibile (vedi **Fig. C**).

Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Tirare indietro l'anello esterno dell'attacco rapido **2** in modo che il nipplo di inserimento **7** non sia più fissato all'attacco rapido (vedi **Fig. C**).
3. Rimuovere la pistola per aria compressa **8** dal tubo dell'aria compressa.

Accensione e spegnimento del compressore

1. Posizionare il compressore su una superficie di lavoro adatta in modo che il lato con l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia rivolto verso l'alto (vedi **Fig. A**).
2. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione **0**.
3. Collegare la pistola per aria compressa **8** al compressore (vedi capitolo "Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore").
4. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione **0**.
5. Collegare il compressore all'alimentazione di corrente inserendo la spina in una presa di corrente.
6. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **I** per accendere il compressore.
7. Controllare la pressione di lavoro sul manometro **3**.
Premere eventualmente la valvola di scarico **4** per depressurizzare.
8. Utilizzare il gonfiagomme o la pistola di soffiaggio come descritto rispettivamente nel capitolo "Utilizzo del gonfiagomme" e "Utilizzo della pistola di soffiaggio".
9. Una volta terminato il lavoro, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **0** per spegnere il compressore.
10. Se non si utilizza più il compressore, scollegarlo dall'alimentazione di corrente sfilando la spina dalla presa di corrente.
11. Sfiatare il compressore con la pistola per aria compressa premendo la valvola di scarico.
12. Rimuovere la pistola per aria compressa dal compressore (vedi capitolo "Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore").
13. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
14. Pulire il compressore come descritto nel capitolo "Pulizia del compressore".

Utilizzo del gonfiagomme

- Preparare la pistola per aria compressa **8** all'utilizzo come gonfiagomme come descritto nel capitolo "Preparazione del gonfiagomme".
- Afferrare l'impugnatura **6** con tutta la mano per assicurare una tenuta salda del gonfiagomme (vedi **Fig. A**).
- Per collegare il gonfiagomme alla valvola dell'oggetto che si desidera riempire d'aria, procedere nel modo seguente:
 - Applicare sulla valvola l'adattatore per valvole collegato.
 - Tenere premuta la leva del connettore rapido momento **16** e connettere alla valvola (vedi **Fig. E**).
Rilasciare la leva quando il connettore rapido momento è ben saldo sulla valvola.
- Tirare il grilletto **5** in direzione dell'impugnatura per iniziare il processo di soffiaggio.
- Rilasciare il grilletto in modo da poter leggere la pressione di gonfiaggio sul manometro **3** e da interrompere il processo di riempimento.
- Premere eventualmente la valvola di scarico **4** quando nell'oggetto in questione è già presente troppa aria (pressione eccessiva). In tal modo, l'aria fuoriesce e la pressione diminuisce.

Utilizzo della pistola di soffiaggio

- Preparare la pistola per aria compressa **8** all'utilizzo come pistola di soffiaggio come descritto nel capitolo "Preparazione della pistola di soffiaggio".
- Afferrare l'impugnatura **6** con tutta la mano per assicurare una salda tenuta della pistola di soffiaggio (vedi **Fig. A**).
- Tirare il grilletto **5** in direzione dell'impugnatura per iniziare il soffiaggio.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il soffiaggio.

Manutenzione e cura



Pericolo d'esplosione!

Il compressore o gli utensili collegati possono essere sotto pressione.

- Sfiatare completamente il compressore prima di ogni intervento di pulizia e di manutenzione.

- Eseguire con regolarità la manutenzione e far eseguire tempestivamente gli interventi di mantenimento e riparazione.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di scosse elettriche!**

Le infiltrazioni d'acqua nel corpo del dispositivo possono provocare cortocircuiti. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Non immergere mai il compressore in acqua.
- Non utilizzare mai un'idropulitrice per la pulizia del compressore.
- Assicurarsi che l'acqua non si infiltri nell'involucro.
- Prima di eseguire la pulizia, sfilare la spina dalla presa.
- Scollegare dal compressore gli utensili pneumatici collegati prima di pulire il compressore.

**ATTENZIONE!****Pericolo di ustioni!**

Il compressore si scalda durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni.

- Prima della pulizia, attendere che il compressore si raffreddi completamente.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

Se non si eseguono regolarmente e correttamente gli interventi di pulizia e manutenzione, il compressore può danneggiarsi.

- Non aprire in nessun caso il corpo del dispositivo.
- Tenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e la carcassa del motore per quanto possibile al riparo da polvere e sporco.
- Pulire regolarmente il compressore, preferibilmente subito dopo aver terminato il lavoro.

- Non pulire mai il compressore con acqua, solventi o simili.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulizia del compressore

1. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
3. Premere la valvola di scarico **4** finché non fuoriesce più aria per sfiatare completamente il compressore.
4. Scollegare gli utensili pneumatici prima di pulire il compressore.
5. Asciugare il compressore con un panno pulito o pulire il compressore a bassa pressione con aria compressa per rimuovere la polvere e lo sporco.
6. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione **18** del compressore è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale, disponibile presso il produttore o la sua assistenza post-vendita.

Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da un'officina o da personale qualificato per evitare danneggiamenti.

Controllo del compressore

Controllare ad intervalli regolari lo stato del compressore. Verificare tra le altre cose se:

- l'interruttore di accensione/spegnimento **1** è integro,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo di alimentazione **18** e la spina non sono danneggiati,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Eventualmente utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, la riparazione deve essere eseguita da un'officina specializzata al fine di evitare rischi.

Conservazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una conservazione impropria del compressore può danneggiarlo.

- Scollegare sempre il compressore dall'alimentazione di corrente quando lo si ripone via.
 - Riporre il compressore e tutti gli utensili pneumatici ad esso collegati solo dopo averli sfiatati.
 - Conservare il compressore in ambienti asciutti e sicuri.
 - Conservare il compressore fuori dalla portata dei bambini.
 - Conservare il compressore in modo che non possa essere utilizzato da persone non autorizzate.
1. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
 2. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
 3. Premere la valvola di scarico **4** finché non fuoriesce più aria per sfiatare completamente il compressore.
 4. Scollegare gli utensili pneumatici dal compressore.
 5. Conservare il compressore in un luogo asciutto e sicuro.


Trasporto

- Riporre il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria compressa negli appositi scomparti del compressore (vedi **Fig. A**).
Non piegare e non logorare in altri modi il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria compressa.
- Trasportare il compressore tenendolo per la maniglia per il trasporto **19**.
- Fissare il compressore in modo che non scivoli e non si ribalti quando lo si trasporta in un veicolo.
- Trasportarlo, se possibile, nell'imballaggio originale.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il compressore non si avvia.	La tensione di rete della presa di corrente non corrisponde ai dati riportati sulla targhetta o l'alimentazione di corrente è disturbata.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare la funzionalità della tensione di rete, del fusibile e della presa di corrente. - Controllare il cavo di alimentazione del compressore per vedere se presenta danneggiamenti e far sostituire l'eventuale cavo di alimentazione danneggiato (vedi capitolo "Sostituzione del cavo di alimentazione").
	Utilizzo di una prolunga non idonea.	<ul style="list-style-type: none"> - Non utilizzare prolunghe troppo lunghe o non idonee.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	<ul style="list-style-type: none"> - Non utilizzare il compressore a una temperatura ambiente inferiore a 5 °C.
	Il motore si è surriscaldato.	<ul style="list-style-type: none"> - Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
Gli utensili pneumatici collegati non funzionano.	La pressione di lavoro è troppo bassa. Gli accessori sono usurati o danneggiati.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare tutte le guarnizioni e, se necessario, farle sostituire da personale qualificato. - Controllare tutti i tubi flessibili, l'attacco rapido e tutti gli utensili pneumatici e, se necessario, farli sostituire da personale qualificato.

Dati tecnici

Modello:	WZ-AC 193
Tensione di alimentazione:	220–240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale:	1.100 W (S3 15%)
Regime minimo n_0 (motore):	15.000 min ⁻¹
Regime di rotazione della pompa:	3.750 min ⁻¹
classe di isolamento	II 
Grado di protezione:	IP20
Aspirazione teorica:	ca. 180 l/min

Pressione max. di esercizio:	8 bar
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} :	94 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} :	96 dB
Livello di pressione sonora L_{pA} :	74 dB
Incertezza K:	1,9 dB
Peso:	5,5 kg
Numero articolo:	96075

Modalità operativa S3 - 15% - 10 min: S3 = Servizio intermittente periodico senza avviamento. Ciò significa che in un arco di tempo di 10 minuti, il tempo di funzionamento massimo è pari al 15 % (1,5 min.).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del compressore



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверением удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavuwa slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|

Kompressor WZ-AC 193 (Workzone)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | Noise: measured L _{WA} = 94 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = 1,1 KW; |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: TÜV SÜD, No. 151 Hengtong Road, 200070 Shanghai |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.11.2017


Weichselgartner/General-Manager


Liu Zhenlei/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 40.105.17 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017855
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

96075



CH 0041 522358787



www.Einhell.ch

Modell/Type/Modello:
WZ-AC 193

07/2018

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**